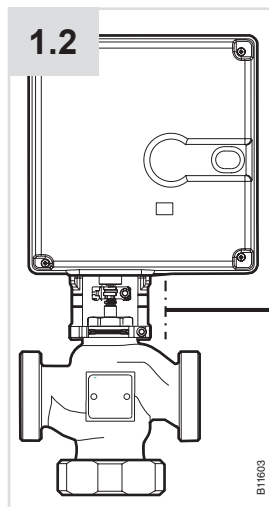
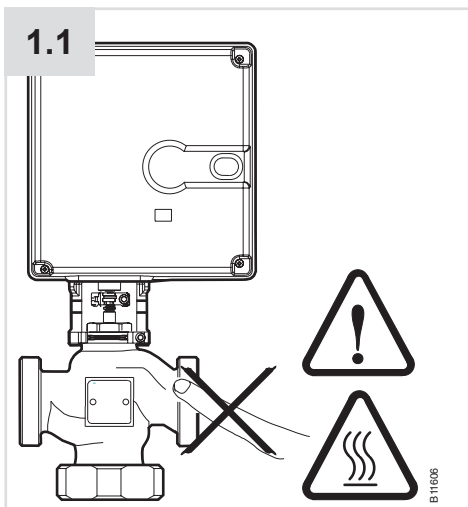
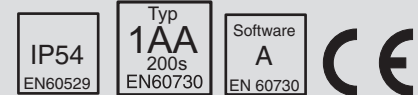
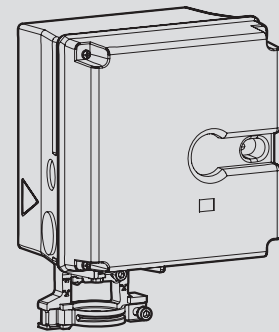


de Stellgerät  
fr Servomoteur  
en Actuador  
it Servomotore  
es Servomotor  
sv Ställdon  
nl Servomotor

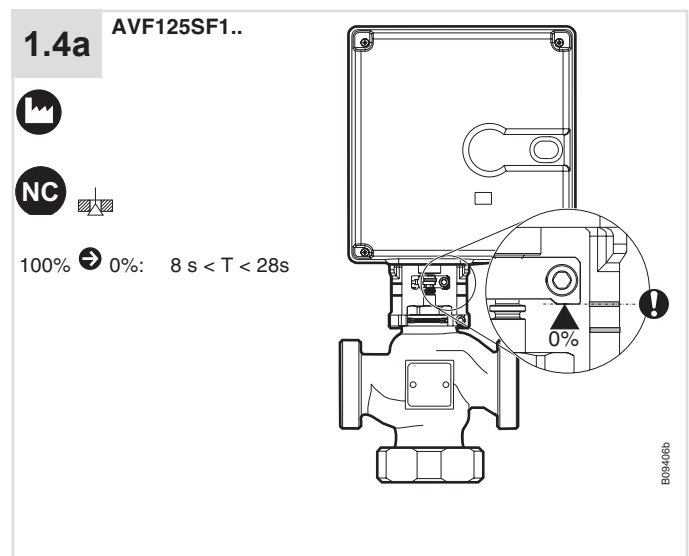
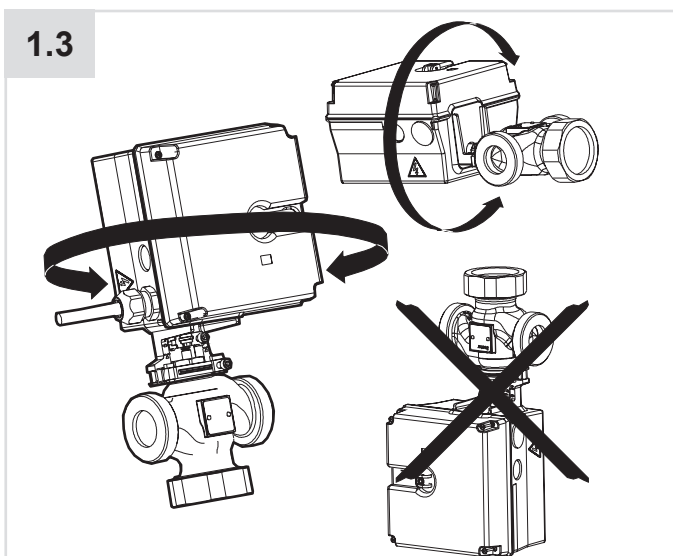
de Montagevorschrift  
fr Instruction de montage  
en Fitting instructions  
it Istruzioni di montaggio  
es Instrucciones de montaje  
sv Monteringanvisning  
nl Montagevoorschrift

de Installationsanweisung für die Elektrofachkraft  
fr Notice d'installation pour l'électricien  
en Guidelines for the electrician  
it Informazioni per l'installatore elettrico  
es Instrucciones de instalación para el electricista  
sv Installationsinstruktion för behörig elektriker  
nl Installatie aanwijzing voor de elektromonteur

de Verschmutzungsgrad III, Überspannungskategorie III, nach EN 60730  
fr Degré de pollution III, catégorie surtension III, selon EN 60730  
en Pollution degree III, over voltage category III, as per EN 60730  
it Grado di inquinamento III, categoria di sovratensione III, a norme EN 60730  
es Grado de suciedad III, Categoría de altatensión III, según EN 60730  
sv Grad av nedsmutningsgrad III, Överspanningskategori III, enligt EN 60730  
nl Vervuilingsgraad III, Overspanningscategorie III, volgens EN 60730



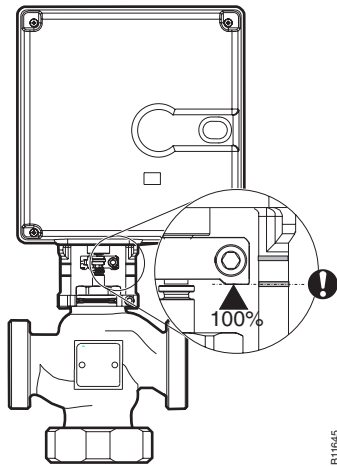
- HINWEIS** Nicht isolieren und von Schmutz freihalten.
- AVIS** Ne pas isoler, éviter les encrassements.
- NOTICE** Do not insulate; keep free of dirt and contamination.
- AVVISO** Non isolare e mantenere pulito.
- AVISO** No aislar, mantener libre de suciedad y contaminación.
- OBS !** Isolera ej och håll fritt från smuts.
- LET OP** Niet isoleren en vrijhouden van vervuiling.



**1.4a** AVF125SF2..



0% → 100%: 8 s < T < 28s

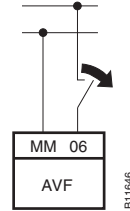


B11645

**1.5**

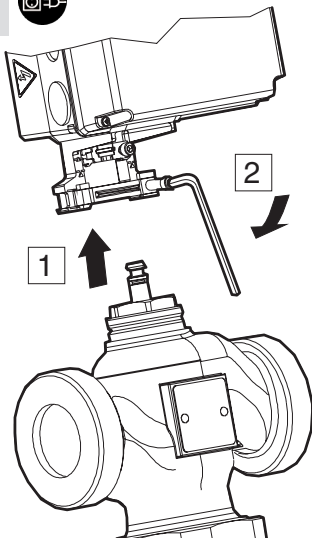


de Rückstellfunktion  
fr Foncton de rappel  
en Reset function  
it Funzione di reset  
es Función de retorno  
sv Återställningsfunktion  
nl Resetfunctie

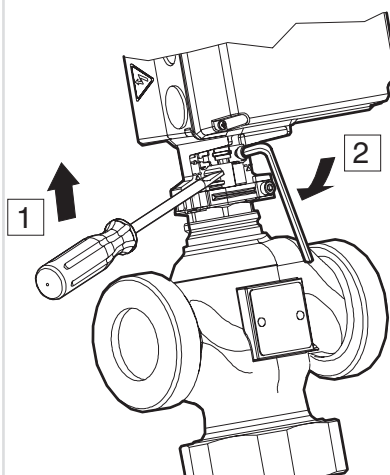


B11646

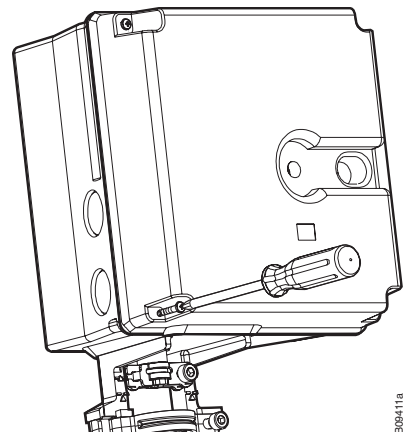
**2.1**



**2.2**



**2.3**

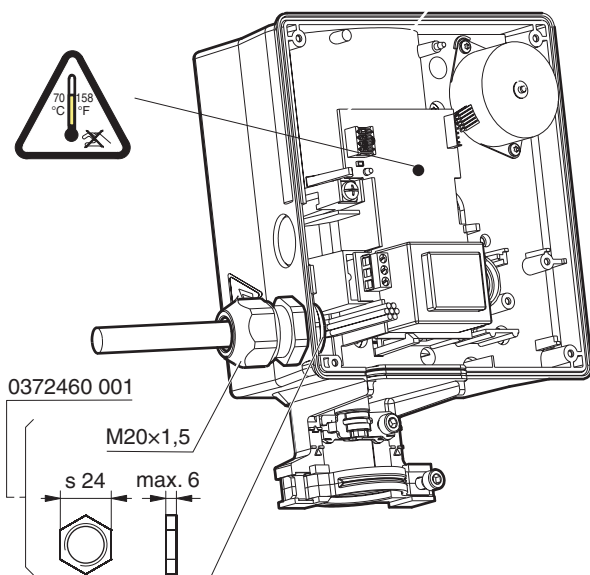


B30411a

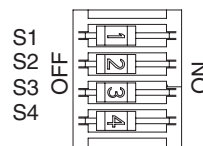
**3**

de Zubehör  
fr Accessoire  
en Accessory  
it Accessorio  
es Accesorio  
sv Tillbehör  
nl Toebehoren

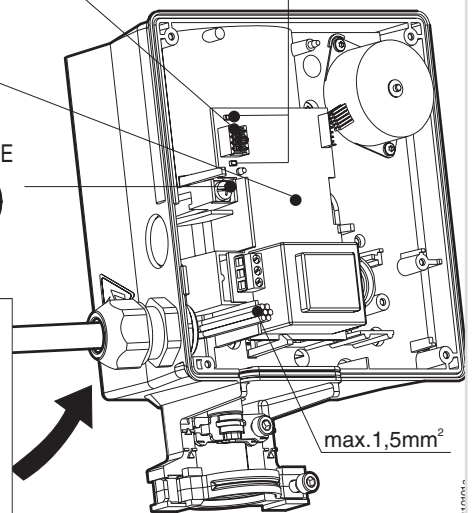
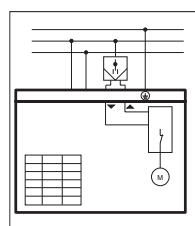
0372460 001



**4**



de LED-Anzeige  
fr Indication par LED  
en Indication LED  
it Indicazione LED  
es Indicador de LED  
sv LED-indikering  
nl LED-indicatie



B11645

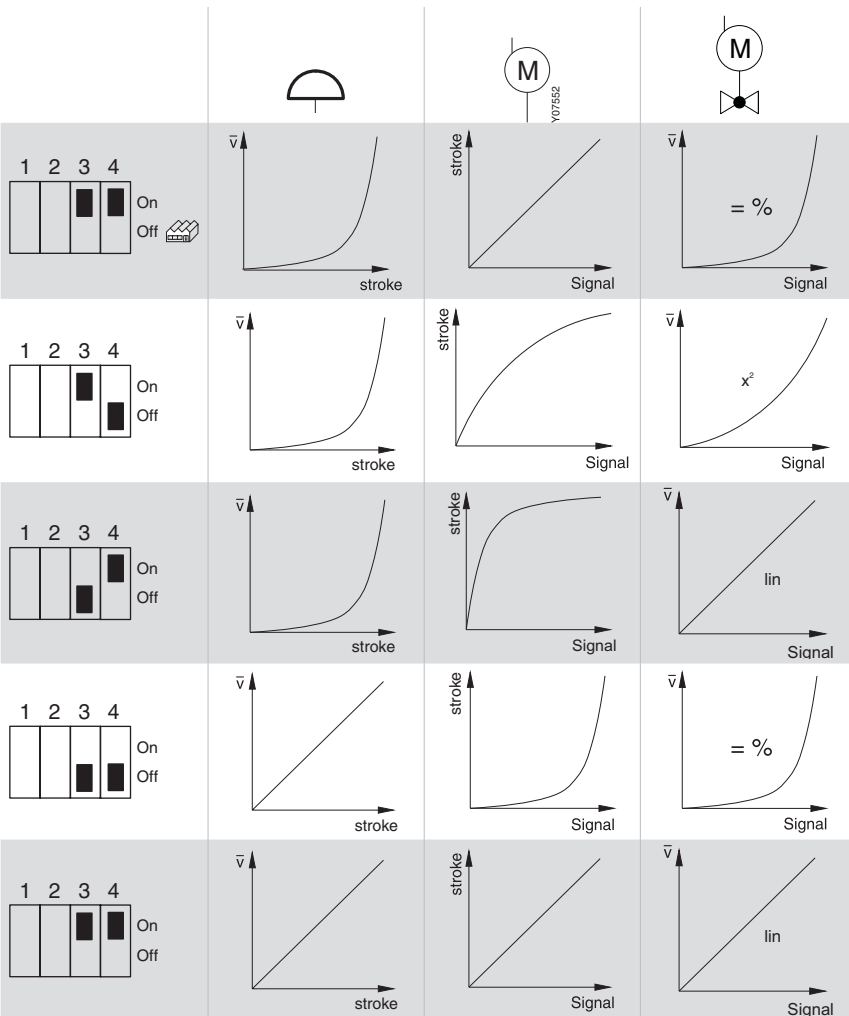
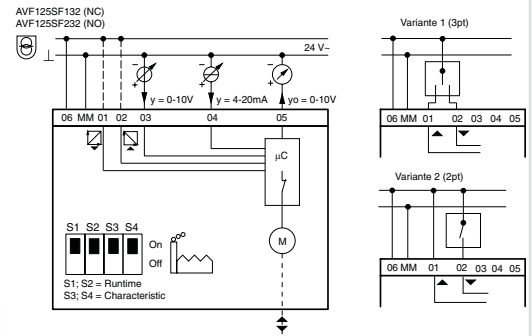
**5**

de Laufzeit für 1 mm Hub  
 fr Temps de marche pour une course de 1 mm  
 en Running time for 1 mm of stroke  
 it Tempo di marcia per corsa 1 mm  
 es Tiempo de funcionamiento para carrera de 1 mm  
 sv Gångtid pr. 1 mm slaglängd  
 nl Looptijd voor 1 mm slag

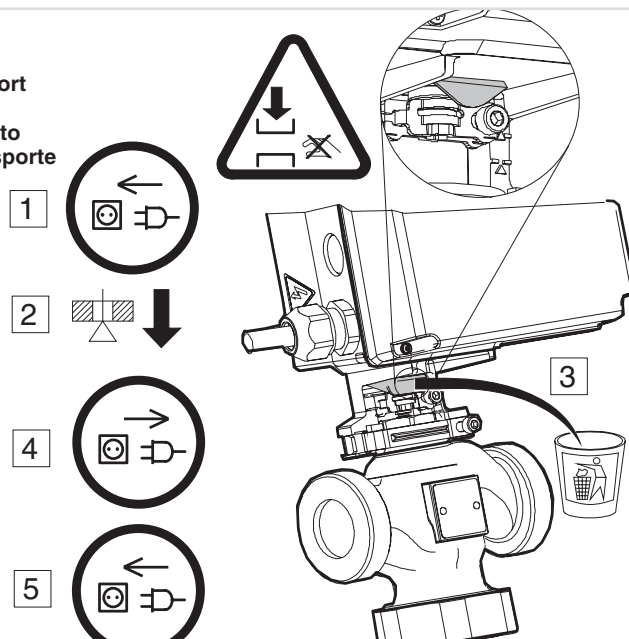
de Schalterkodierung  
 fr Codage de commutation  
 en Switch coding  
 it Codifica di intervento  
 es Codificación de conmutación  
 sv Kodomkopplare  
 nl Schakelcodering

de Laufzeit für 8 mm Hub  
 fr Temps de marche pour une course de 8 mm  
 en Running time for 8 mm of stroke  
 it Tempo di marcia per corsa 8 mm  
 es Tiempo de funcionamiento para carrera de 8 mm  
 sv Gångtid pr. 8 mm slaglängd  
 nl Looptijd voor 8 mm slag

7,5 s	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>On</td><td>Off</td><td>Off</td><td>Off</td></tr> </table>	1	2	3	4	On	Off	Off	Off	60 s ± 2
	1	2	3	4						
On	Off	Off	Off							
<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>On</td><td>Off</td><td>Off</td><td>Off</td></tr> </table>	1	2	3	4	On	Off	Off	Off		
1	2	3	4							
On	Off	Off	Off							
15 s	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>On</td><td>Off</td><td>Off</td><td>Off</td></tr> </table>	1	2	3	4	On	Off	Off	Off	120 s ± 4
	1	2	3	4						
On	Off	Off	Off							
<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>On</td><td>Off</td><td>Off</td><td>Off</td></tr> </table>	1	2	3	4	On	Off	Off	Off		
1	2	3	4							
On	Off	Off	Off							



**6** AVF125(S)F1..  
 de Transportsicherung  
 fr Sécurité pour le transport  
 en Transport safety clip  
 it Sicurezza per il trasporto  
 es Seguridad para el transporte  
 sv Transportsäkring  
 nl



**i** de LED-Anzeige  
 fr Indication par LED  
 en Indication LED  
 it Indicazione LED  
 es Indicador de LED  
 sv LED-indikering  
 nl LED-indicatie

LED =	
de grün	es verde
fr vert	sv grön
en green	nl groen
it verde	
	At a standstill (setpoint = actual position, manual adjustment)
	Drive moves in setpoint direction
	Too much force detected
	Auto-reset (initialisation)

**de Sicherheitsfunktion**  
 fr Fonction de sécurité  
 en Safety function  
 it Funzione di sicurezza  
 es Función de seguridad  
 sv Säkerhetsfunktion  
 nl Veiligheidsfunctie

LED =	
de gelb	es amarillo
fr jaune	sv gul
en yellow	nl geel
it giallo	
	Normally
	After spring return (40...55 s)

	de <a href="http://www.sauter-controls.com">www.sauter-controls.com</a> ↻ Produkte ↻ Material- und Umweltdeklaration
	fr <a href="http://www.sauter-controls.com">www.sauter-controls.com</a> ↻ Produits ↻ Déclaration matériaux et environnement
	en <a href="http://www.sauter-controls.com">www.sauter-controls.com</a> ↻ Products ↻ Materialdeclaration
	it <a href="http://www.sauter-controls.com">www.sauter-controls.com</a> ↻ Products ↻ Materialdeclaration
	es <a href="http://www.sauter-controls.com">www.sauter-controls.com</a> ↻ Products ↻ Materialdeclaration
	sv <a href="http://www.sauter-controls.com">www.sauter-controls.com</a> ↻ Products ↻ Materialdeclaration
	nl <a href="http://www.sauter-controls.com">www.sauter-controls.com</a> ↻ Products ↻ Materialdeclaration

de Dokument aufbewahren  
 fr Ce document est à conserver  
 en Retain this document  
 it Conservare il documento  
 es Guardar el documento  
 sv Spara dokumentationen  
 nl Document bewaren

© Fr. Sauter AG  
 Im Surinam 55  
 CH-4016 Basel  
 Tel. +41 61 - 695 55 55  
 Fax +41 61 - 695 55 10  
[www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com)  
[info@sauter-controls.com](mailto:info@sauter-controls.com)